

Unsere  
Heimatgemeinde  
Stallwang

www.stallwang.de

# Stallwanger Gemeindeblatt

Jahrgang 16

Ausgabe Januar 2011

Auflage: 600

## Januar 2011



Schönstein 1963: Eisstockschießen auf dem Weihermüllerweiher  
Foto: Hans Bosl

Mit dem Dreikönigsfest am 6. Januar geht die Weihnachtszeit endgültig zu Ende. Allerorten machen sich in den Tagen zwischen Neujahr und Dreikönig die Sternsinger auf den Weg von Haus zu Haus, singen ihre Weise und schreiben mit geweihter Kreide die Segensformel C+M+B (Christus mansionem benedicat - Christus segne dieses Haus) und die Jahreszahl an die Türen. Früher bekamen sie als Dank Äpfel, Gebäck oder ein paar Münzen, denn der Bauer erhoffte sich von ihrem Besuch eine reiche Ernte und ein glückliches Jahr. Bereits am Vorabend des Dreikönigtages wurden Haus, Stall und Scheune mit Weihrauch ausgeräuchert und mit dem geweihten Dreikönigswasser besprengt. Das sollte Haus und Hof vor Unheil schützen.

### Wünsche für 2011

Ein bisschen mehr Friede und weniger Streit,  
Ein bisschen mehr Güte und weniger Neid,  
Ein bisschen mehr Wahrheit immerdar,  
Und viel mehr Hilfe bei jeder Gefahr,  
Ein bisschen mehr „Wir“ und weniger „Ich“,  
Ein bisschen mehr Kraft, nicht so zimperlich,  
Und viel mehr Blumen während des Lebens,  
Denn auf den Gräbern, da sind sie vergebens.

Herzlichen Glückwunsch

### Eheschließungen

21.12.2010: Anja Anita Lucaya Kraft und Marco Sascha Slacanin, Steinberg 1, Stallwang  
Glück und Gottes Segen wünschen wir dem jungen Paar als Begleiter im gemeinsamen Leben!

### Geburtstage

Im Januar feiern runde Geburtstage:

02.02. Anna Prommesberger, Wetzelsberg 51, 80 Jahre

15.02. Erika Biedermann, Schönsteiner Str. 8, 70 Jahre

25.02. Maria Dietl, Landorf, Kapellenweg 4, 80 Jahre

Wir gratulieren herzlich! Außerdem wünschen wir auch Ihnen, falls Sie im Januar oder Februar Geburtstag haben, alles Gute und eine schöne Zeit!

### Silbernes Hochzeitsjubiläum

Christa und Konrad Prasch, Stallwang, Schleißersgrub 1 können am 17. Februar 2011 dieses Jubiläum feiern.

Wir gratulieren von Herzen und wünschen weiterhin eine schöne Zeit in Gemeinsamkeit!

*Wahre Worte sind meist nicht schön,  
schöne Worte sind nicht immer wahr.*

LAO TS

**mazda**  
**AUMER u. NEUMAIER OHG**  
 Abschleppdienst und Tankstelle  
 Telefon 0 99 64/2 35

**K**älteknott  
 www.kaelte-knott.de  
 Kühl- und Klimaanlage  
 Getränke- und Schanktechnik  
 Fahrzeugkühlung  
 Beratung-Planung  
 Ausführung-Service  
**94315 Straubing-Ittling · Tel. 09421/702020 · Fax 7020230**



**Liebe Bürgerinnen,  
 liebe Bürger,**

Ein neues Jahr hat begonnen. Der Lauf der Zeit lässt sich nicht aufhalten. Die Zeit - sie schreitet unaufhaltsam voran, Minute um Minute, Stunde um Stunde, Tag um Tag.

Ich wünsche – dass uns gelingt, den Augenblick zu leben.

Die Herrschaft über den Augenblick ist die Herrschaft über das Leben.

Ich wünsche uns – ein offenes Herz.

Das schlimmste Gefängnis ist ein verschlossenes Herz.

Ich wünsche uns – Optimismus.

Ein Optimist findet alles halb so schlimm und meist doppelt so gut als ein Pessimist.

Ich wünsche uns Schaffenskraft und Stärke – innere Stärke.


Alle Stärke liegt innen, nicht außen.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen eine schöne Zeit 2011.

Mit herzlichen Grüßen

*Alfons Wolf*  
 Bürgermeister

**BEWEGTE ZEITEN  
 SICHERE LEISTUNG**  
  
 AOK Bayern - Die Gesundheitskasse, Direktion Straubing  
 mit weiteren Geschäftsstellen in Bogen, Dingolfing, Landau  
 und Mallersdorf-Pfaffenberg. Telefon-Nr. 09421 865-0

**Auto Buchs - Gebrauchtwagenhandel**  
**Reifen - Felgen - Zubehör**  
  
 Haselmühle 1 · 94375 Stallwang  
 Tel. 09964/814

**PLANUNG – BERATUNG – GUTACHTEN**

- ✓ Energieberatung und Energiesparnachweise nach EnEV
- ✓ Eingabeplanungen für Bauvorhaben aller Art (Wohnhäuser, Hallen, Umbauten, usw.)
- ✓ Gutachten, Abnahme + Bescheinigung für Kleinkläranlagen

**PLANUNGSBÜRO FÜR ARCHITEKTUR UND BAUWESEN**  
 Martin + Marta Bauer  
 Gossersdorf 25  
 94357 Konzell  
  
 www.Bauer-Konzell.de  
 Tel. 09963 / 290975  
 Mobil 0160 / 8219219

**METZGEREI Piendl**  
 ff. Fleisch- und Wurstwaren  
 Chamer Str. 5 · 94375 STALLWANG · Tel. 0 99 64/96 08

**Fernseh · Video · HiFi**      **ANTENNENBAU**  
  
**SCHLOSSER**  
 94375 Stallwang · Tel. 0 99 64/232  
 Ihr Spezialist für Sat-Anlagen  
 Eigene Fachwerkstätte

**Ihr Einrichtungshaus am Gallner**  
  
**SOCHOR**  
 94375 STALLWANG  
 Chamer Straße 8  
 Telefon 099 64/61 00 30  
 Telefax 099 64/61 00 31

**Haus und Garten**  
  
 Dorfplatz 13  
 94375 Stallwang  
 Tel. 0 99 64/61 00 10  
 Fax 0 99 64/61 00 12  
**Josef Aumer**  
 Bei uns finden Sie reichlich Auswahl an:  
 Geschenkartikel, vieles aus Glas u. Porzellan  
 Schulbedarf und Spielwaren  
 Werkzeuge für den Garten, die Landwirtschaft und den Handwerker  
*... einfach mal vorbei schauen!*

## Die Gemeinde Stallwang im Zahlenspiegel

### Statistische Zahlen, das Kalenderjahr 2010 betreffend

Geburten	17
Trauungen	7
Sterbefälle	14
Einwohner (statistischer Wert zum 30.06.2010)	1391
Bauanträge	6
Sitzungen des Gemeinderates	13
Sitzungen des Bauausschusses	2
Sitzungen des Rechnungsprüfungsausschusses	1
Bürgerversammlungen	
Allgemeine	3

### Aus dem Gemeinderat

**Sitzung 16.12.2010.** Im Beisein der Leiterin des Kindergartens Stallwang, Martina Heisinger, wurde ein mögliches Bau-Konzept zur Schaffung einer **Kinderkrippe** beim Kindergarten Stallwang weiterberaten. Grundlage hierfür waren ein Gestaltungsvorschlag des Planungsbüros und fachbezogene Besprechungsergebnisse. Auch Frau Heisinger trug ihre Meinung vor. Nach längerer Beratung einigte man sich, einen Neubauteil im rechten Winkel an das bestehende Kindergartengebäude anzubauen. Die hierzu nötigen weiteren Handlungsschritte sollen umgehend getätigt werden. Beim Tagesordnungspunkt „**Allgemeine Bürgerversammlungen 2010**“ gab es zu Anträge/Einwände von Bürgern folgende Beschlüsse. Wetzelsberg: An der Ortseinfahrt wird die Fahrgeschwindigkeit auf 70 km beschränkt, das Oberflächenwasser, welches die Wohnbaugebietsstraße „Eichet“ vernässt bzw. vereist, sollte im Frühjahr durch eine Sickerleitung abgefangen werden. Stallwang: Auch in der Gemeinde Stallwang wird ein Kaminkehrermeister mit der Durchführung eines Energiescouts beauftragt, außerdem stellte Kindergartenleiterin Martina Heisinger den bei der Versammlung in Stallwang angesprochenen sog. „Offenen Kindergartenbetrieb“ in Stallwang vor. Heisinger berichtete hierüber ausführlich und gab zu etlichen Fragen erschöpfend Auskunft. Man vereinbarte, mit Eltern, die dem kritisch gegenüberstehen ein Gespräch zu führen. Zur Versammlung Landorf gab es keinen Beschluss. Allerdings wird dort lt. Bürgermeister Alfons Wolf 2011 keine allgemeine Bürgerversammlung mehr abgehalten. Grund: Die letzten 2 Jahre war der Besuch zu schwach, um dort weiter eine Versammlung abzuhalten. Bekanntlich gab es bei der Beat-Party der KLJB Wetzelsberg am 06.11.2010 eine Messerstecherei durch einen erheblich unter Alkoholeinfluss stehenden Jugendlichen. Vom **Landratsamt Straubing-Bogen** wurde deshalb die VG-Geschäftsstelle und die Gemeinde Stallwang aufgefordert, Konsequenzen daraus zu ziehen. Entweder dürfen künftig solche Partys nicht mehr genehmigt werden oder es muss strenger zugehen, zumindest keinen Ausschank brandweinhaltiger Getränke (auch Alkopops) an Jugendliche. Ebenso wird eine entsprechende Überwachung gefordert. Im Gemeinderat war man sich einig, es gab diesen Vorfall zwar bei einer KLJB-Veranstaltung, genauso aber hätte er bei einer ähnlichen Veranstaltung eines anderen Vereins passieren können. Was „Konsequenzen“ anbelangt, wurde vereinbart: Bis zur nächsten Sitzung ist durch die Verwaltung der VG-Geschäftsstelle ein Auflagenvorschlag für

künftige Genehmigungen solcher Veranstaltungen vorzulegen.

Das Jugendschutzgesetz ist bei allen Veranstaltungen äußerst streng anzuwenden, egal wie der Verein heißt! Als nächstes waren Ehrungen/Auszeichnungen zu beraten – beim nächsten **Neujahrsempfang** im Januar sollten wieder verdiente Gemeindeglieder geehrt werden. In der Beratung wurde vereinbart, evtl. auch bestimmte Neubürger mit einzuladen. Von der im Gemeinderat beauftragten Arbeitsgruppe lagen etliche Denkanstöße vor. Nach einem nichtöffentlichen Teil nahm Bürgermeister Alfons Wolf den **Jahresabschluss** zum Anlass, eine kurze Rückschau zu halten. Im gesellschaftlichen Bereich gab es in der Gemeinde, so der Bürgermeister, herausragende Ereignisse, erstmals wurden Bürgerinnen und Bürger, welche sich für und in der Gemeinde besonders verdient gemacht haben, mit Bürgermedaillen und Anerkennungsurkunden ausgezeichnet. Ein großes Spektakel mit vielen Zuschauern war die Faschingshochzeit in Stallwang. Das FF-Jubiläumsfest in Landorf ist besonders herauszustellen. Ebenso auch der Besuch bei der ausländischen Partnergemeinde in Ungarn. Es gab Todesfälle von zwei Personen, welche sich auf besondere Weise für das Allgemeinwohl verdient gemacht haben: Die ehemaligen Bürgermeister Johann Stahl, Altenhofen und Otto Gmeinwieser, Landorf. Im Tiefbau wurde die Zufahrt Eidenschink, Trefendorf deckenerneuert, im Oberbau das Rathaus Stallwang energetisch saniert und umgestaltet. Außerdem war man 2010 beschäftigt, ein Plankonzept zur Errichtung einer Kinderkrippe zu erstellen, das Konzept zum Neubau des FF-Hauses in Stallwang ist fertig, die Ausschreibung für den Rohbau wird derzeit vorbereitet. „Unsere Gemeinde“, so der Bürgermeister abschließend, „ist auf der Höhe der Zeit. Ich glaub, wir brauchen uns nicht zu verstecken, wir haben eine gute Infrastruktur, unser Straßennetz ist zum Beispiel zu 100 Prozent ausgebaut, ebenso die Abwasserentsorgung und vieles mehr“.

*Die meisten Streitigkeiten entstehen daraus,  
dass einer dem anderen seine Ansichten aufzwingen will.*

*Mahatma Gandhi (1869 - 1948)*



**Lebensmittel und mehr!**

Lotto - Toto - Annahmestelle

**Familie Achatz**

Stallwang - Straubinger Str. - Tel. 09964/64010

Personen-Kraftwagen?



**Wir haben die  
richtigen  
Antworten!**

Cham, Dr.-Muggenthaler-Str. 20  
Mittwoch ab 18:30 Uhr

Stallwang, Straubinger Str. 19  
Donnerstag ab 18:30 Uhr

Wiesenfelden, Utzenzeller Str. 2  
Montag ab 18:30 Uhr

Mobil 0162/302 80 04

www.academy-fuehrerscheinfabrik.de

**ACADEMY**  
Fahrschule Führerscheinfabrik GmbH

**FF Landorf**

Jahreshauptversammlung

Zeit: Samstag, 22.01.2011

Ort: Landorf, Gasthaus „Zum Jogl“

**OGV Stallwang**

Jahreshauptversammlung

Zeit: Sonntag, 30.01.2011

Ort: Landorf, Gasthaus "Zum Jogl"

**SV Wetzelsberg**

Faschingsball

Zeit: Samstag, 05.02.2011, 19.30 Uhr

Ort: Wetzelsberg, Gasthaus Laußer

**Jagdgenossenschaft Landorf**

Genossenschaftsversammlung

Zeit: Samstag, 05.02.2011, 19.30 Uhr

Ort: Landorf, Gasthaus „Zum Jogl“

**KDFB Wetzelsberg**

Jahreshauptversammlung

Zeit: Donnerstag, 10. Februar 2011, 20.00 Uhr

Ort: Wetzelsberg, Gasthaus Laußer

**FF Schönstein**

Faschingsball

Zeit: Samstag, 19.02.2011, 19.30 Uhr

Ort: Wetzelsberg, Gasthaus Loibl

Jahreshauptversammlung

Zeit: Sonntag, 13. März 2011, 8.00 Uhr

Ort: Wetzelsberg, Gasthaus Loibl

**Jagdgenossenschaft Stallwang**

Genossenschaftsversammlung

Zeit: Samstag, 26.02.2011, 20.00 Uhr

Ort: Stallwang, Pfarrheim

**Jagdgenossenschaft Schönstein**

Genossenschaftsversammlung

Zeit: Freitag, 18. März 2011, 19.30 Uhr

Ort: Wetzelsberg, Gasthaus Laußer

**Die Sonne kann's am Besten**

**Wir bieten engagierten Vertriebsprofis,  
eine interessante Tätigkeit  
mit entsprechender  
Einarbeitung**

**info@global3000.de**



**global 3000**

www.global3000.de      Telefon 09974-903782

Photovoltaik vom Meisterbetrieb global 3000 GmbH 94359 Loitzendorf Höhenstadt 2

**MKS ARCHITEKTEN - INGENIEURE**

Mühlenweg 8 - 94347 Ascha  
Tel. 09961/9421-0 - Fax 09961/9421-29  
E-mail: ascha@mks-ai.de  
Web: www.mks-ai.de



**Nichtöffentliche Versammlung**

Samstag, 05. Februar 2011, 19.30 Uhr, Landorf, Gasthaus „Zum Jogl“

**Tagesordnung**

1. Kassen- und Rechenschaftsbericht
2. Entlastung der Vorstandschaft
3. Verwendung des Jagdpachtschillings
4. Wünsche und Anträge
5. Jagdessen

**Landfrauen Stallwang/Landorf**

**Kurs über Sturzprävention**

Sturzprävention durch ein sechswöchiges Muskelaufbautraining! Die Teilnehmerinnen erlernen durch Kraft- und Balanceübungen nach dem Ulmer Modell. Dabei werden spezielle Übungen mit Gewichtsmanschetten an Armen und Beinen absolviert. Zusätzlich werden auf Luftkissen die Körperbalance und die Fähigkeit mehrere Dinge gleichzeitig zu tun, geschult. Neben dem sichtbaren Erfolg, wie Muskelstraffung und Erlangen einer aufrechten Körperhaltung, haben die Teilnehmer viel Spaß beim gemeinsamen Training.

Die Kurse werden durch die Krankenkasse finanziert bzw. bezuschusst (LKK 100 %/alle anderen Kassen bezuschussen den Kurs mit 50 – 80 %. Bitte bei eigener Krankenkasse anfragen!)

Kosten: 60,- für sechs Kurseinheiten

Kursleitung: Renate Eckmann (ausgebildete Kursleiterin)

Beginn: Montag, 14. Februar 2011, 9.15 Uhr (Folgekurstage stets montags, gleiche Uhrzeit)

Ort: Stallwang, Pfarrheim

Anmeldung: Ursula Poiger, Telefon: 09964/1851

**Vortragsabende**

Thema: **Gesundes und Inspirierendes für die Frau**

Referentin: Sonja Rothhammer, Apothekerin, Parkstetten

Zeit: **Mittwoch, 16. Februar 2011, 19.30 Uhr**

Ort: **Landorf, Gasthaus "Zum Jogl"**

Frau Rothhammer gibt wertvolle Tipps für eine gesunde Lebensweise.

Körper, Geist und Seele in Gleichklang zu bringen, ist Voraussetzung für eine gute Gesundheit. Frau Rothhammer wird verschiedene Heilpflanzentees, Aromen und ätherische Öle erklären und mitbringen, zum Ausprobieren.

Herzlich eingeladen sind alle Frauen aus Stallwang, Landorf und Umgebung.

Thema: **Sturzprävention, Unfallgefahr in Haus, Hof und Garten**

Referent: Herr Rothmayr, Berufsgenossenschaft Niederbayern/Oberpfalz/Schwaben

Zeit: **Mittwoch, 16. März 2011, 19.30 Uhr**

Ort: **Landorf, Gasthaus "Zum Jogl"**

Die gesamte Bevölkerung ist herzlich eingeladen.

*Was das Herz bewegt,  
setzt die Füße in Bewegung.*

Die Country Bandits, Wetzelsberg bieten wieder einen Line-Dance-Kurs an.

Beginn: **Samstag, 12. März 2011, 16.30 – 18.00 Uhr**  
 Ort: **Wetzelsberg, Sportheim (Saloon)**  
 Dauer: **5 Samstage**

Infos und Anmeldung bei: Sonja Stahl, Wetzelsberg, Tel.: 09964/ 610 938  
 Anmeldeschluss: 20. Februar 2011

### Frühjahrsbasar

Der Stallwanger Kinderbasar findet voraussichtlich am **20. März 2011** von **13.00 – 15.00 Uhr** in der Schule Stallwang statt.

Jeder der gerne mithelfen möchte, ist herzlich willkommen. Der Reinerlös wird wieder für einen gemeinnützigen Zweck gespendet.

**Info unter Tel. 09964/1871 oder 09964/60 14 44**

### Zweckverband Abfallwirtschaft Straubing Stadt und Land

#### Aktion „Sauber macht lustig“

Termin: **Samstag, 09. April 2011** Vereine bitte vormerken!

#### Sammlung landwirtschaftlicher Silofolien

Der Zweckverband Abfallwirtschaft sammelt auch in diesem Jahr wieder landwirtschaftliche Folien. Für die Gemeinde Stallwang steht das Sammelfahrzeug am **Donnerstag, 14. April von 10.00 bis 11.00 Uhr** im Wertstoffhof Stallwang bereit.

Die Folien der einzelnen Anlieferer werden mit einem Lastwagen mit einer Frontladereinrichtung (mit integrierter Wiegeeinrichtung) geleert. Die Kosten in Höhe von 0,20 € pro Kilo Folie werden anhand der Wiegescheine direkt vor Ort abgerechnet. Angenommen werden Siloplanen, Rundballenfolie und -netze. Anliefern können auch Landwirte der umliegenden Gemeinden.

Für Fragen steht Herr Kölbl, Tel. 09421/9902-19 zur Verfügung.



#### Dachziegel

Wegen des geplanten Neubaus des Feuerwehrhauses Stallwang müssen bekanntlich zwei Gebäude abgebrochen werden. Die Dachziegel auf beiden Gebäuden können kostenlos erworben werden – ebenso Dachstuhl-Holz!

Hinweis: Die Dachziegel von einem Gebäude können wiederverwendet werden, die vom anderen Gebäude sind für Wegebaumaßnahmen geeignet.

Meldungen sind zu richten: Gemeinde Stallwang, Straubinger Str. 18, Telefon 09964/6402-23.

#### Schuppen/Scheune gesucht

Wegen Raumnot des Bauhofes der Gemeinde Stallwang werden gegen Entschädigung Unterstellmöglichkeiten für Geräte, Bauhofmaterial gesucht.

Meldungen sind zu richten: Gemeinde Stallwang, Straubinger Str. 18, Telefon 09964/6402-23.

#### Bilderausstellung im Rathaus

Seit kurzem sind im Obergeschoss der VG-Geschäftsstelle Stallwang Bilder des Künstlers **Karl Heinz Maier** aus Haunkenzell ausgestellt. Die Werke können von interessierten Bürgerinnen und Bürgern in den nächsten Wochen während der allgemeinen Öffnungszeiten Montag bis Freitag von 08.00 – 12.00 Uhr, dienstags von 14.00 – 18.00 Uhr und donnerstags von 14.00 – 16.00 Uhr besichtigt und ggf. auch käuflich erworben werden.

#### Polizeiinspektion Bogen

Neue E-Mail-Adresse: [pp-nb.bogen.pi@polizei.bayern.de](mailto:pp-nb.bogen.pi@polizei.bayern.de)

#### Rettungsstiftung Jürgen Pegler e.V.

Die Rettungsstiftung Jürgen Pegler e.V., Schellengasse 8, 74072 Heilbronn hat sich gegründet, um die Verkehrssicherheit auf unseren Straßen zu verbessern. Für über 1 Mio. Euro wurden z. B. bisher ca. 500 Geschwindigkeits-Anzeigetafeln an unfallträchtigen Straßen, vor Schulen und Kindergärten installiert. 50 Warnsysteme werden 2011 folgen! Zahlreiche Analysen haben ergeben, dass über 80 % der Autofahrer durch diese Information den Fuß vom Gas nehmen.

Darüber hinaus leistet die Pegler-Stiftung den Unterhalt eines ebenfalls von ihr aufgebauten bundesweiten Notrufsäulen-Netzes. Diese Notrufsäulen an Bundes-, Landes- und Kreisstraßen können vielen Menschen in Notsituationen schnell und unmittelbar Hilfe bieten.

Die Rettungsstiftung Jürgen Pegler e.V. ist überwiegend spendenfinanziert. Bankkonten: Kreissparkasse Heilbronn, 001 878 884

Postbank Frankfurt 18 90-604

Anschrift: Rettungsstiftung Jürgen Pegler e.V., Schellengasse 8, 74072 Heilbronn, Telefon: 07131/8 00 80. Der Verein hat den Status der Gemeinnützigkeit.

---

„Vergessen Sie sich nicht!“ hat dersell Angestellte g’sagt, wia der Chef g’schrie’n hat: „Sie sind der größte Idiot, den ich kenne!“

---

„Soll i’n Eahna ei’packa?“ hat dersell Kramer zu der greislich’n Pfarrerköchin g’sagt, wia’s an Bes’n kaafft hat bei eahm, „oder reit’n S’ glei’ hoam drauf?“

---

Die Menschen lassen sich lieber durch Lob ruinieren  
als durch Kritik verbessern.  
George Bernard Shaw (1856 - 1950)

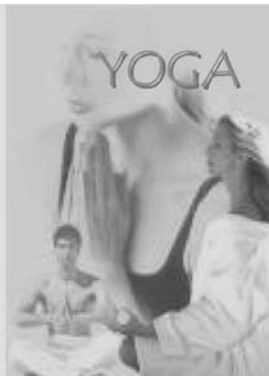
# Rathaus Stallwang - Sanierung/Umbau

Segnung und offizielle Inbetriebnahme Sonntag, 19. Dezember 2010 - kleiner Bilderstreifzug (Fotos: Herbert Zankl)



**Yoga in Stallwang**  
Neue Kurse  
Ab 18.1.2011

Telefon: 0 99 74 - 1542  
Mobil: 01 72 - 8197250  
[www.yoga-stallwang.de](http://www.yoga-stallwang.de)  
Mail: [info@yoga-stallwang.de](mailto:info@yoga-stallwang.de)



**Yoga-Raum in Stallwang**  
ab  
April 2011 zur Miete  
gesucht

Telefon: 0 99 74 - 1542  
Mobil: 01 72 - 8197250  
[www.yoga-stallwang.de](http://www.yoga-stallwang.de)  
Mail: [info@yoga-stallwang.de](mailto:info@yoga-stallwang.de)





### Die Blaskapelle Stallwang begrüßt musikalisch das neue Jahr

Zum Jahreswechsel 2010/2011 war die Blaskapelle Stallwang zum mittlerweile traditionellen Neujahrblasen unterwegs, und wünschten allen „a guads neis Joar“.

Am Neujahrstag, den 01.01.2011 wurden die Einwohner Stallwangs durch zwei Gruppen auf das neue Jahr eingestimmt. Während sich die erste Gruppe vom Kirchberg aus in Richtung Dorfplatz aufmachte, konnte man schon die zweite Gruppe im Beckerfeld hören. Die Musikanten zogen von Haus zu Haus und wünschten den Bewohnern mit einem Ständchen ein frohes und gesundes neues Jahr.

Am Sonntag waren wiederum zwei Gruppen unterwegs, um den alten Brauch des Neujahrblasens nachzukommen. Eine Gruppe besuchte die außen liegenden Ortsteile, während die zweite Gruppe den Bewohnern der Ortschaft Landorf ein gutes neues Jahr wünschte. Zur Mittagszeit freuten sich beide Gruppen über die Einladung zum Leberkäse-Essen bei Familie Pöiger, Pielhof, hierfür herzlichen Dank. Gestärkt ging es wieder bis in die Abendstunden weiter beim Überbringen musikalischer Glückwünsche zum Jahreswechsel.

Die Blaskapelle Stallwang, unter der Leitung von Matthias Klimmer, bedankt sich hiermit ganz herzlich bei allen Einwohnern für die freundliche Aufnahme und die Geld- und Sachspenden. Die Einnahmen werden für die Förderung und Weiterentwicklung der Blaskapelle Stallwang verwendet.

Allen Spendern und Gönnern ein herzliches „Vergelts Gott“

Johann Fuchs

1. Vorstand

**Türen- Fensterstudio Steinbeißer**  
**Schreinerei Reparaturverglasungen**  
**Bestattungsdienst**

94375 STALLWANG Kirchberg 7  
Tel: (0 99 64) 61 00 70 - Mobil: 0176/514 99 532



**BAUPLANUNGSBÜRO LANZINGER**

94353 Halbach \* Tel.: 09963 / 647

Eingabe- bzw. Baupläne für

Ein- und Zweifamilienwohnhäuser, Nebengebäude, usw.  
Privater Sachverständiger in der Wasserwirtschaft)

**Käser's**

Stallwang  
Tel. 09964/264

**Bachstub'n**

**Wir wollen für Sie ein günstiges Jahr 2011!**

**MEHR FÜRS GELD**

wöchentlich, wechselnde Brot, Brötchen  
und Gebäckangebote

✂ ausschneiden und einlösen

**Gutschein für 1 Breze**  
Käser's Backstub'n

*Musikunterricht*

**Gesang/Stimmbildung · Klavier · Keyboard**

· zwei kostenlose Probestunden  
· bei Bedarf kann der Unterricht auch bei Ihnen zuhause stattfinden

**Weitere Informationen und Anmeldung bei**  
Ingrid Stahl · Telefon 09961/942367 · Handy 0160/8049543

**Herbstsammlung 2010**

Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V., Bezirksverband Niederbayern bedankt sich bei der Bevölkerung der Gemeinde Stallwang für die Unterstützung bei der Herbstsammlung.



Gespendet wurden:

**1.197,00**

Die Herbstsammlung bildet das finanzielle Fundament der Arbeit des Volksbundes. Mit dem Bau von Kriegsgräberstätten werden Mahnmale für den Frieden geschaffen. Damit bleibt die Vergangenheit wach, aber auch das Gedenken an unsere im Auslandseinsatz gefallenen Bundeswehrsoldaten wird wach gehalten. Die Arbeit des Volksbundes ist Dienst am Frieden und somit Dienst am Menschen.

Im Jahr 2010 konnten wir neben zahlreichen anderen Vorhaben zwei wichtige Projekte abschließen: Die neuen Kriegsgräberstätten des 2. Weltkrieges in Jemantscha (Russische Föderation) und in Eger (Cheb/Tschechische Republik). Diese Arbeit ist nur mit der Unterstützung von Freunden und Förderern möglich.

**Außenstelle Stallwang**

**Kinderturnen für 3,5 bis 5 Jahre**

Termin: Montag, 07.02.2011  
 Zeit: 17:15 bis 18:00 Uhr  
 Dauer: 6 Nachmittag  
 Gebühr: 15 Euro /Preisänderung ab Januar 2011  
 Ort: Turnhalle Rattiszell  
 Kursleiter: Kunigunde Kienberger-Zankl

Hier können die kleinen Sportkanonen ihre Kraft und Geschicklichkeit ausprobieren und lernen, sich in die Gruppe zu integrieren. Anmeldung bei der Kursleiterin unter Tel. 09964/308.

**Kinderturnen für 6 bis 8 Jahre**

Termin: Dienstag, 08.02.2011  
 Zeit: 16:45 bis 17:30 Uhr  
 Dauer: 6 Nachmittage  
 Gebühr: 15 Euro/Preisänderung ab Januar 2011  
 Ort: Turnhalle Rattiszell  
 Kursleiter: Kunigunde Kienberger-Zankl  
 Anmeldung bitte bei der Kursleiterin unter Tel. 09964/308.

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt des Gemeindeblattes: Gde. Stallwang, Straubinger Str. 18, 94375 Stallwang, Tel. 09964/6402-0.

**WOHNIDEEN AUF 1000 qm!**  
**HOLMER**  
 DEKORIEREN+WOHNEN  
 Chamer Straße 4 · Stallwang · Tel. 09964/610830

**LUST?**  
 AUF NEUE IDEEN  
 Kork-, Laminat- und Parkettböden, Teppichböden, Gardinen aus eigener Näherei, Sonnenschutz, und tolle Deko-Accessoires!

**Wir machen den Weg frei**  
**Raiffeisenbank Stallwang**  
 Geschäftsstelle der Raiffeisenbank Rattiszell-Konzell eG

Wollen Sie auch mal verreisen, dann fragen Sie bei Renner-Reisen. Ihr zuverlässiger Reisepartner für In- und Auslandsreisen.

**Hans Renner, 94344 Wiesenfelden, Tel. 09966/441, Fax 1586**

**Gallner Stallwangs Apotheke**  
 Apotheke mit **Lieferservice** und **Rehaabteilung** (Krankenbetten, Toilettenstühle, Rollstühle ...)  
**Öffnungszeiten:** Mo.-Fr. 7.30 - 12.30 u. 14.00 - 18.30 Uhr, Mi. nachmittag geschlossen, Sa. 8.00 - 12.00  
**Kontakt: Tel. 09964/9680**  
 Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 : 2000  
 E-Mail: gallner.apotheke@t-online.de · Internet: www.gallnerapotheke.de

**STOLZ DRUCK**  
 GESTALTUNG OFFSETDRUCK SCHREIBWAREN  
 Unterholzener Str. 25, 94360 Mitterfels, Tel. 09961-9408-0, Fax 09961-940830

wenn's um Geld geht ...  
**Ihre Sparkasse Niederbayern-Mitte**

**SEIT 1862**  
**KARMELEN BRAUEREI STRAUBING**  
**Wasser · Malt · 100% Bier**

**Gasthof „Zur Post“ STALLWANG**  
 Öffnungszeiten: 9.00 - 1.00 Uhr – Montag Ruhetag!  
 Auf Ihren Besuch freut sich Georg Greil. Tel. 09964/601113

**PAULANER MÜNCHEN**  
**GETRÄNKEVERTRIEB Josef Reitmeier**  
 Fehlburger Weg 9 · 94375 Stallwang  
 Telefon 0 99 64/2 96

Gallnerweg 1  
 94375 Stallwang  
 Tel. 0 99 64/5 17  
 Fax 1630

**Joh. AUMER GmbH**  
 Spenglerei  
 Schlosserei  
 Heizung  
 Sanitär

**Mobile Krankenpflege**  
**Marianne Maier**  
 staatl. geprüfte Krankenschwester  
 Rammersberg 17 · Hunderdorf  
 Tel. 09961/359

**Fahrschule Fuchs**  
 Stallwang · Straubinger Straße 11  
 Ausbildung in allen Klassen!  
 Unterricht: Di. und Do., 18.30 Uhr

Telefon 0 94 24/12 42

**Reinhard Ruhland**  
 Bau- und Möbelschreinerei  
 94375 STALLWANG · Telefon 0 99 64/14 44



Unsere  
Heimatgemeinde  
Stallwang

[www.stallwang.de](http://www.stallwang.de)

# Stallwanger Gemeindeblatt

Jahrgang 16

Ausgabe Februar 2011

Auflage: 600

## Februar 2011



Faschingszug am 20. Februar 1977 (Foto: Hans Bosl)

Im alten römischen Kalender war der Februar der letzte Monat des Jahres. Heute ist er der kürzeste Monat, auch wenn er alle vier Jahre um einen Schalttag verlängert wird. Sein deutscher Name ist Hornung, wohl weil er so hart (=kalt) wie ein Horn ist. Mit dem Fest Mariä Lichtmess am 2. Februar endete früher nach dem kirchlichen Kalender die Weihnachtszeit.

Lichtmess war der größte Feiertag für Mägde und Knechte. An diesem Tag endete das Arbeitsjahr, ein neuer Dienstvertrag wurde geschlossen und den Diensthilfen der Lohn für das abgelaufene Jahr ausbezahlt.

### Herzlichen Glückwunsch

#### Geburtstage

Im März 2011 feiert einen runden Geburtstag:  
20.03. Irene Artmann, Wetzelsberg 47 -75 Jahre  
Wir gratulieren herzlich! Außerdem wünschen wir auch Ihnen, falls Sie im Februar oder März Geburtstag haben, alles Gute und eine schöne Zeit!

#### Silbernes Hochzeitsjubiläum

Waltraud und Oliver Friedel, Stallwang, Fichtenweg 4 können am 14. März dieses Jubiläum feiern.  
Wir gratulieren von Herzen und wünschen weiterhin eine schöne Zeit in Gemeinsamkeit!

### Fremdenverkehr

#### Tourismusstatistik der Gemeinde Stallwang für das Jahr 2010:

Gesamtzahl der Betten:	28
darunter Privatbetten:	18

#### Übernachtungszahlen Gemeinde Stallwang

2009: 1.436 Übernachtungen

2010: 1.366 Übernachtungen

Das entspricht einem Minus von 4,87 % gegenüber dem Vorjahr.

Ein jeder kann das Ruder übernehmen, wenn die See ruhig ist.

Publius Syrus

**mazda****AUMER u. NEUMAIER OHG**Abschleppdienst und Tankstelle  
Telefon 0 99 64/2 35**K**älteknott  
www.kaelte-knott.deKühl- und Klimaanlage  
Getränke- und Schanktechnik  
Fahrzeugkühlung  
Beratung-Planung  
Ausführung-Service

94315 Straubing-Ittlting · Tel. 09421/702020 · Fax 7020230

**Liebe Bürgerinnen,  
liebe Bürger,**

Die Sanierung, der Umbau des Rathauses Stallwang konnte im Dezember 2010 gelungen abgeschlossen werden. Der Verwaltungsbetrieb hat sich gut eingespielt – die meisten Besucher finden sich inzwischen in der neuen Zuordnung zurecht.

Kurz vor dem Abschluss stehen auch unsere Bemühungen um die Verbesserung des sog. „schnellen Internets“. Voraussichtlich im April kann durch die Aufrüstung des Hauptverteilers am Standort Stallwang für den Vorwahlbereich 09964 eine wesentliche Verbesserung angeboten werden.

In nächster Zeit sind wir durch zwei Projekte stark gefordert:

- den Neubau einer Kinderkrippe
- den Neubau des FF-Hauses in Stallwang

Beides ist zwingend erforderlich.

Immer mehr junge Mütter und Familien benötigen auch bei uns einen Kinderhort.

Ein neues FF-Haus ist Voraussetzung, damit die Stützpunktfeuerwehr Stallwang ihre Aufgaben weiter gut bewältigen kann. Außerdem besteht seit vielen Jahren gravierende Raumnot beim Bauhof Stallwang. Sie muss dringend beseitigt werden!

Helfen Sie bitte mit, um die Vorhaben schaffen zu können – unterstützen Sie uns für ein gutes Gelingen.

Mit herzlichen Grüßen

Alfons Wolf, Bürgermeister

**Gesundheit in besten Händen**

**AOK**  
Die Gesundheitskasse.

AOK Bayern - Die Gesundheitskasse, Direktion Straubing  
mit weiteren Geschäftsstellen in Bogen, Dingolfing, Landau  
und Mallersdorf-Pfaffenberg. Telefon-Nr. 09421 865-0 www.aok.de

**Thomas Nadler**  
Fliesenlegermeister

Verlegung von Fliesen u. Naturstein  
Tel. 09964 / 601430, H.: 0170/1860924  
Stützenbrunn 7 94375 Stallwang

**METZGEREI Piendl**  
ff. Fleisch- und Wurstwaren

Chamer Str. 5 · 94375 STALLWANG · Tel. 099 64/96 08

**SOCHOR**  
Ihr Einrichtungshaus am Gallner

94375 STALLWANG  
Chamer Straße 8  
Telefon 099 64/61 00 30  
Telefax 099 64/61 00 31

**PLANUNG – BERATUNG – GUTACHTEN**

- ✓ Energieberatung und Energiesparnachweise nach EnEV
- ✓ EingabepLANUNGEN für Bauvorhaben aller Art (Wohnhäuser, Hallen, Umbauten, usw.)
- ✓ Gutachten, Abnahme + Bescheinigung für Kleinkläranlagen

**PLANUNGSBÜRO FÜR ARCHITEKTUR UND BAUWESEN**

Martin + Marta Bauer  
Gossersdorf 25  
94357 Konzell

**www.Bauer-Konzell.de**  
Tel. 09963 / 290975  
Mobil 0160 / 8219219

**Fernseh · Video · HiFi**      **ANTENNENBAU**

**SCHLOSSER**  
94375 Stallwang · Tel. 099 64/232

Ihr Spezialist  
für Sat-Anlagen  
Eigene  
Fachwerkstätte

**Haus und Garten**      **Josef Aumer**

Dorfplatz 13  
94375 Stallwang  
Tel. 0 99 64/61 00 10  
Fax 0 99 64/61 00 12

Bei uns finden Sie reichlich Auswahl an:  
Geschenkartikel, vieles aus Glas u. Porzellan  
Schulbedarf und Spielwaren  
Werkzeuge für den Garten, die Landwirtschaft  
und den Handwerker

... einfach mal vorbei schauen!

**Sitzung 20.01.2011.** Erstes Thema der Tagesordnung war der geplante **Neubau einer Kinderkrippe** beim Kindergarten Stallwang. Bürgermeister Alfons Wolf hatte hierzu Helmut Lanzinger vom gleichnamigen Planungsbüro Redlingsfurth, Gemeinde Haibach und Kindergartenleiterin Martina Heisinger beigegeben. Seit der letzten Sitzung habe man, so der Bürgermeister, auf der Grundlage des damals vorliegenden Planentwurfs Gespräche mit den Fachstellen des Landratsamtes Straubing-Bogen (Amt für Jugend und Familie: Frau Gietl, Bauamt: Kreisbaumeister Stauber) geführt. Ergebnis: Grundsätzlich wurde ein völliger Neubau der Krippeneinrichtung begrüßt. Im Detail sollten bzgl. Raumzuordnung und Größe der jeweiligen Räume noch Abänderungen gemacht werden. Die Mitglieder des Gemeinderates waren mit dem vorgestellten Entwurf einverstanden.

Weiterer Verfahrensweg: Vorstellung der Entwurfsplanung bei der Regierung von Niederbayern, Fertigstellung der Bauantragsunterlagen, Einreichung des Förderantrags sowie Antragstellung zum Erwerb einer Teilfläche aus dem Nachbargrundstück der Pfarrpfündestiftung in Form von Erbbaurecht.

Mit Kindergartenleiterin Heisinger wurden anschließend noch etliche Einzelheiten besprochen, welche das bestehende Kindergartengebäude betreffen.

Bürgermeister Alfons Wolf bedankte sich beim Personal und beim Elternbeirat des Kindergartens für die von der Gemeinde gewünschten Aktivitäten in Richtung Gestaltung „**Familienfreundlicher Kindergarten**“. Was die künftige Ausstellung von Bescheiden über die **Gestattung eines vorübergehenden Gaststättenbetriebes** anbelangt, wurde entsprechend der Forderung des Gemeinderates und des Landratsamtes Straubing-Bogen durch Geschäftsstellenleiter Robert Zimmerer berichtet. Künftig so Zimmerer, wird bei diesbzgl. Anträgen wie folgt verfahren: Dem jeweiligen Bescheid werden an Unterlagen beigegeben: Auflagenkatalog, evtl. auch zusätzlicher Auflagenkatalog, Aushang Kinder- und Jugendschutz, Auszug aus dem Jugendschutzgesetz, Leitfaden für den sicheren Umgang mit Lebensmitteln, Formblatt „Was ist vom Veranstalter zu beachten?“, Merkblatt über die Kenntnisnahme der wichtigsten Bestimmungen nach dem Jugendschutzgesetz. Der Erhalt dieser Unterlagen muss der Antragssteller/Veranstalter nach einer Belehrung über das strenge Verbot von Ausschank brandweinhaltiger Getränke und Alkopops an Jugendliche unter 18 Jahren auf einem gesonderten Blatt bestätigen.

Außerdem wurde für das zuständige Sachgebiet der Verwaltung der VG Stallwang zur internen Unterstützung der Sachbearbeitung eine Tischvorlage ausgearbeitet. Zudem sollen die Vereinsvorstände evtl. in Verbindung mit der Aufstellung des gemeindlichen Veranstaltungskalenders darüber informiert werden. Als nächstes lag ein Antrag eines Gewerbetreibenden auf Mitbenutzung des gemeindlichen Bürgersaales in Stallwang für Schulungen vor. Hierzu gab es grundsätzlich einstimmig Zustimmung. Mit dem Antragssteller ist ein Nutzungsvertrag mit entsprechenden Mietzahlungen abzuschließen. Außerdem sind Terminüberschneidungen (Trauungen/Veranstaltungen) zu vermeiden. Folgenden **Bauanträgen** wurde das gemeindliche Einvernehmen erteilt: Josef Prommersberger, Reisach 1, zum Teilabruch der bestehenden Bergehalle und Neubau einer landwirtschaftlichen Bergehalle; Regina Parzinger und Dennis Urbanek, Görlitzerweg 7, Straubing zum Neubau eines Ein-

familienhauses mit Garagen im Ortsteil Ried.

Als nächstes war ein Schreiben der Landesseniorenvertretung Bayern auf der Tagesordnung. Thema: **Demografische Entwicklung** in der Gemeinde/Seniorenvertreter um Senioren politische Interessen zu wahren. Die durch das Schreiben aufgeworfene Thematik stieß im Gemeinderat auf positives Echo. Jedoch war man der Meinung, dass die Installation eines Seniorenvertreters alleine nicht ausreicht. Diese Funktion muss mit Ideen gefüllt werden, z. B. was ist für unsere älteren Bewohner bzgl. betreuten Wohnens, Seniorenheim, etc. geboten? Nach Beschlussfassung über eine Änderung des Schulvertrags vom 01.08.2010 bzgl. Miterledigung der Aufgaben des Grundschulbereiches Stallwang-Loitzendorf im Mittelschulverband Stallwang gab Bürgermeister Alfons Wolf folgende **Informationen zur Kenntnis**: Für die öffentliche Kühlzelle der Gemeinde konnte durch Versteigerung im Internet ein Verkaufserlös von 2.550,- € erzielt werden. Die Aufrüstung des Hauptverteilers, Standort Stallwang durch die Firma amplus, Teisnach zur Verbesserung der Internetgeschwindigkeit wird nun im April in Betrieb gehen. Gemeinderat Max Dietl monierte in diesem Zusammenhang, dass man künftig darauf achten sollte, dass die monatlichen Gemeindeblattausgaben, die Niederschriften der öffentlichen Gemeinderatssitzung und der gemeindliche Veranstaltungskalender zeitnäher auf der Homepage der Gemeinde erscheinen. Die Sitzung schloss mit einem nichtöffentlichen Teil.

## SENIORENVERTRETER GESUCHT

Um die demografische Entwicklung in der Gemeinde Stallwang einer guten Zukunft zuführen zu können und um für die zunehmende Zahl von Senioren einen Sprecher zu haben, plant die Gemeinde Stallwang in Verbindung mit der Landesseniorenvertretung Bayern die Installation eines Seniorenvertreters.

*Interessierte Personen mögen sich bitte melden bei der Gemeinde Stallwang, Straubinger Str.18, 94375 Stallwang. Tel. 09964/64020*



*Lebensmittel und mehr!*

Lotto - Toto - Annahmestelle

**Familie Achatz**

Stallwang - Straubinger Str. - Tel. 09964/64010

Personen-Kraftwagen?



**Wir haben die richtigen Antworten!**

Cham, Dr.-Muggenthaler-Str. 20  
Mittwoch ab 18:30 Uhr

Stallwang, Straubinger Str. 19  
Donnerstag ab 18:30 Uhr

Wiesenfelden, Utzenzeller Str. 2  
Montag ab 18:30 Uhr

Mobil 0162/302 80 04

www.academy-fuehrerscheinfabrik.de

**ACADEMY**  
Fahrschule Führerscheinfabrik GmbH

## Nicht vergessen

### FF Schönstein

Faschingsball

Zeit: Samstag, 19.02.2011, 19.30 Uhr

Ort: Wetzelsberg, Gasthaus Loibl

Jahreshauptversammlung

Zeit: Sonntag, 13.03.2011, 8.00 Uhr

Ort: Wetzelsberg, Gasthaus Loibl

### Jagdgenossenschaft Stallwang

Genossenschaftsversammlung

Zeit: Samstag, 26.02.2011, 19.30 Uhr

Ort: Stallwang, Pfarrheim

### Kradapostel

Generalversammlung

Zeit: Donnerstag, 03.03.2011

Ort: Landorf, Gasthaus „Zum Jogl“

### Schützenverein Waldeslust Landorf

Faschingsabend

Zeit: Samstag, 05.03.2011

Ort: Landorf, Gasthaus „Zum Jogl“

### Landfrauen Stallwang/Landorf

Kinderfasching

Zeit: Dienstag, 08.03.2011

Ort: Stallwang, Gasthaus „Zur Post“

Vortrag „Sturzprävention, Unfallgefahr im Haus, Hof und Garten“

Zeit: Mittwoch, 16.03.2011, 19.30 Uhr

Ort: Landorf, Gasthaus „Zum Jogl“

### FF Stallwang

Jahreshauptversammlung

Zeit: Samstag, 12.03.2011

Ort: Stallwang, Gasthaus „Zur Post“

### FF Wetzelsberg

Preisgrasoberln

Zeit: Samstag, 12.03.2011, 19.30 Uhr

Ort: Wetzelsberg, Gasthaus Laußer

Jahreshauptversammlung

Zeit: Sonntag, 20.03.2011, 8.00 Uhr

Ort: Gasthaus Laußer

### Jagdgenossenschaft Schönstein

Genossenschaftsversammlung

Zeit: Freitag, 18.03.2011, 19.30 Uhr

Ort: Wetzelsberg, Gasthaus Laußer

### Zukunft Stallwang

Stallwanger Frauenfrühstück

Zeit: Samstag, 19. März 2011, 8.30 Uhr

Ort: Pfarrheim Stallwang

Referent: Herr Pfarrer Kilian Saum, Oberalteich

(Der Kräuterpapst) Vortrag: Kräuterheilkunde

Anmeldungen bei: Doris Schambeck, Tel. 09964/1756 und

Ettl Andrea, Tel. 09964/1064

### SV Landorf

Jahreshauptversammlung

Zeit: Samstag, 19.03.2011

Ort: Landorf, Gasthaus „Zum Jogl“

### Imkehrverein Landorf/Stallwang

Jahreshauptversammlung

Zeit: Sonntag, 20.03.2011, 14.00 Uhr

Ort: Wird noch bekannt gegeben

## Jagdgenossenschaft Landorf



### Niederschrift über die Versammlung am 05.02.2011

Tagesordnung:

1. Jahresbericht
2. Kassenbericht
3. Verwendung des Jagdpachtschillings
4. Wünsche und Anträge
5. Jagdessen

Zur nichtöffentlichen Versammlung konnte Jagdvorsteher Michael Stahl 31 Jagdgenossen mit einer jagdbaren Fläche von 338,74 ha begrüßen. Sein besonderer Gruß galt Bürgermeister Alfons Wolf, den Jagdpächtern Kilian Limbrunner und Max Bornschlegl mit Jägern.

Zu 1. Jahresbericht:

Zum Jahresbericht erklärte der Jagdvorsteher, es bestehe ein gutes Verhältnis zwischen Jagdgenossen und Jäger. Der Abschussplan wird eingehalten.

Zu 2. Kassen- und Rechenschaftsbericht:

Der Kassen und Rechenschaftsbericht wurde von Kassener Xaver Wittmann bekannt gegeben. Die Kasse wurde von den Kassenprüfern Manfred Zankl und Max Dietl geprüft und dem Kassier einwandfreie Führung bestätigt.

Die Versammlung erteilte dem Kassenerführer und Jagdvorstandschafft einstimmig Entlastung.

Zu 3. Verwendung des Jagdpachtschillings:

Der Jagdvorsteher informierte die Jagdgenossen über die Anfrage der FF Stallwang über eine Spende für das neu zu errichtende Feuerwehrgerätehaus. Nach einer kurzen Aussprache über eine Spende und wenn ja, in welcher Höhe wurde abgestimmt.

Auf Wunsch der Jagdgenossen wurde die Abstimmung mit Handzeichen durchgeführt.

Abstimmungsergebnis: Alle 31 Jagdgenossen waren für eine Spende in Höhe von 1.000,- € für die FF Stallwang.

Die Landfrauen erhalten wieder 150,- €.

Weiter wurde vorgeschlagen, den Rest des Jagdpachtschillings in der Kasse zu lassen.

Auch hier wurde mit Handzeichen abgestimmt. Abstimmungsergebnis: Alle 31 Jagdgenossen stimmten für diesen Vorschlag.

**Die Sonne kann's am Besten**

**Wir bieten engagierten Vertriebsprofis,  
eine interessante Tätigkeit  
mit entsprechender  
Einarbeitung**

**info@global3000.de**



**global 3000**

www.global3000.de      Telefon 09974-903782

Photovoltaik vom Meisterbetrieb global 3000 GmbH 94359 Loitzendorf Höhenstadt 2

Ausbezahlt werden 3,- € pro ha auf Antragstellung innerhalb von 4 Wochen, außer denen, die Dauerauszahlung beantragt haben.

Zu 4. Wünsche und Anträge:

Die Jagdpächter Kilian Limbrunner und Max Bornschlegl bedankten sich bei den Jagdgenossen für die gute Zusammenarbeit, für die Verständigung beim Mähen und das Verständnis bei einem Wildschweinschaden.

Nachdem keine weiteren Punkte vorgebracht wurden, bedankte sich der Jagdvorsteher Michael Stahl bei den Jagdpächtern für das Jagdessen und schloss die Versammlung.

Michael Stahl  
Jagdvorsteher

Xaver Wittmann  
Schriftführer und Kassier

## Leser-Rätsel

### Erkennen Sie dieses Bild?

Wir wollen 2011 in Ausgaben des Gemeindeblattes, Ihnen liebe Leserinnen und Leser, in Bild und evtl. auch in Schrift, Rätselfragen stellen. Wenn Sie die gestellte Frage/Fragen beantworten können, melden Sie sich bitte! Telefon: 09964/6402-0 oder schriftlich: **Gemeinde Stallwang, Straubinger Str. 18, 94375 Stallwang**, Kennwort: „**Leser-Rätsel**“.

Alle Leserinnen und Leser, welche die gestellten Rätselfragen richtig beantworten, werden registriert. Zum Jahresende wird der „Rätsel-König“ mit einem kleinen Preis prämiert. Scheuen Sie sich nicht, beteiligen Sie sich!



Unser heutiges Räselfoto stammt aus 1957.

Frage: Wo stand damals diese Freilicht-Kegelbahn?

**Praxis für Physiotherapie, Massage und Ergotherapie**  
+ ein breitgefächertes Angebot an **Wellnessanwendungen**  
z.B. Hot Stone Massage

**GETFit**  
**MIT STRÖDER**  
Gesundheit • Therapie • med. Fitness  
DIE PROFFS FÜR IHRE GESUNDHEIT!

Praxis Stallwang:  
Dorfplatz 10 • Tel: 09964-60 12 60 • www.getfit-stroeder.de

**MKS ARCHITEKTEN - INGENIEURE**

Mühlenweg 8 - 94347 Ascha  
Tel. 09961/9421-0 - Fax 09961/9421-29  
E-mail: ascha@mks-ai.de  
Web: www.mks-ai.de

## Kindergarten Stallwang

### Großelternstage

Zurzeit finden im Kindergarten Stallwang sog. „Großelternstage“ statt. Dies bedeutet, dass jedes Kind, das möchte und kann, mal die Oma und/oder den Opa mit in den Kindergarten bringen darf.



Die Großeltern dürfen dort mit ihren Enkeln einen Kindergarten tag miterleben. Die Omas und Opas dürfen mit den Kindern singen, basteln, Brotzeit machen, ganz viel spielen, eben alles womit sich die Kinder in der Kindergartenzeit beschäftigen. Besonders freuen sich die Kindergartenkinder, wenn ihnen von den Großeltern vorgelesen wird. Sehr interessiert zeigen sich die Kinder, wenn ihnen die verschiedenen Omas und Opas erzählen, wie das so war als sie Kinder waren und was sie da gespielt haben. Die einzelnen Kinder genießen es sehr, wenn sie „ihre Oma“ oder „ihren Opa“ mit dabei haben. Diese durch die Einrichtung zu führen, und alles zu erklären, macht die Kinder stolz und glücklich. Auch den Großeltern macht es sichtlich Spaß mal den Kindergartenalltag kennen zu lernen. Die Kinder erzählen uns, dass manche Omas und Opas sich etwas „zieren“ und sich nicht so recht zu uns in den Kindergarten trauen. Darum nochmals unser Aufruf: „Traut's euch ruhig – de Kinder ham a solche Freid!“ Auch würden wir gerne ein paar mehr Opas begrüßen – also, auf in den Kindergarten!!!!

### Anmeldung für 2011/2012

Am **Dienstag, 1. März 2011** findet im Kindergarten Stallwang von **14.00 Uhr bis 17.00 Uhr** die Anmeldung für das **Betreuungsjahr 2011/2012** statt.

Bitte auch jene Kinder anmelden, die erst im Laufe des Kindergartenjahres die Einrichtung besuchen sollen.

Das Vorsorgeuntersuchungsheft soll mitgebracht werden. Da der beabsichtigte Start für die geplante Kinderkrippe im Januar 2012 ist, können auch schon Kinder für die Krippe vorgemerkt werden.

Die Eltern können an diesem Nachmittag mit ihrem Kind den Kindergarten besichtigen und erste Kontakte knüpfen. Während die Kinder erste „Kindergartenluft“ schnuppern, besteht für die Eltern die Möglichkeit, sich beim anwesenden Fachpersonal über die Einrichtung und die pädagogische Arbeit zu informieren.

Auch Mitglieder des Elternbeirates sind an diesem Nachmittag anwesend. Sie sorgen für eine kleine Stärkung und stehen den „Neulingen“ bei Fragen gerne zur Verfügung.

**Falls eine Anmeldung an diesem Tag nicht möglich ist, kann ein Ersatztermin mit der Leiterin Martina Heisinger, Tel. 09964/342 vereinbart werden.**

## Blutspendedienst



Ort/Termin für die nächste Blutspende in Stallwang

Zeit: **Freitag, 18. Februar 2011, 17.00 – 20.30 Uhr**

Ort: **Stallwang, Volksschule**

Hinweis: Bitte bringen Sie zu jeder Spende Ihren Spendenpass mit, zumindest aber einen Lichtbildausweis (Personalausweis, Reisepass, Führerschein).

*Wir bitten um zahlreiche Teilnahme!*



BRK  
Bayerisches Rotes Kreuz

## Landfrauen Stallwang/Landorf

Thema: Sturzprävention, Unfallgefahr in Haus, Hof und Garten

Referent: Herr Rothmayr, Berufsgenossenschaft Niederbayern/Oberpfalz/Schwaben

Zeit: **Mittwoch, 16. März 2011, 19.30 Uhr**

Ort: **Landorf, Gasthaus "Zum Jogl"**

*Die gesamte Bevölkerung ist herzlich eingeladen.*

## Jagdgenossenschaft Stallwang

### Nichtöffentliche Versammlung

Samstag, 26. Februar 2011, 19.30 Uhr, Stallwang, Pfarrheim

Tagesordnung

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Kassenbericht
3. Beschlussfassung über Entlastung der Vorstandschaft
4. Beschlussfassung über Verwendung des Jagdpachtstillings
5. Wünsche und Anträge
6. Jagdessen

## Frühjahrsbasar

Der Stallwanger Kinderbasar findet voraussichtlich am **20. März 2011 von 13.00 – 15.00 Uhr** in der Schule Stallwang statt.

Jeder der gerne mithelfen möchte, ist herzlich willkommen. Der Reinerlös wird wieder für einen gemeinnützigen Zweck gespendet.

**Info unter Tel. 09964/1871 oder 09964/60 14 44**

## SV Wetzelsberg

Die Country Bandits, Wetzelsberg bieten wieder einen Line-Dance-Kurs an.

Beginn: **Samstag, 12. März 2011, 16.30 – 18.00 Uhr**

Ort: **Wetzelsberg, Sportheim (Saloon)**

Dauer: **5 Samstage**

Infos und Anmeldung bei: Sonja Stahl, Wetzelsberg, Tel.: 09964/ 610 938

Anmeldeschluss: 20. Februar 2011

## Zweckverband Abfallwirtschaft Straubing Stadt und Land

### Sammlung landwirtschaftlicher Silofolien

Der Zweckverband Abfallwirtschaft sammelt auch in diesem Jahr wieder landwirtschaftliche Folien. Für die Gemeinde Stallwang steht das Sammelfahrzeug am **Donnerstag, 14. April von 10.00 bis 11.00 Uhr** im Wertstoffhof Stallwang bereit.

Die Folien der einzelnen Anlieferer werden mit einem Lastwagen mit einer Frontladereinrichtung (mit integrierter Wiegeeinrichtung) geleert. Die Kosten in Höhe von 0,20 € pro Kilo Folie werden anhand der Wiegescheine direkt vor Ort abgerechnet. Angenommen werden Siloplanen, Rundballenfolie und -netze. Anliefern können auch Landwirte der umliegenden Gemeinden.

Für Fragen steht Herr Kölbl, Tel. 09421/9902-19 zur Verfügung.

## Jagdgenossenschaft Schönstein

### Nichtöffentliche Versammlung

Freitag, 18. März 2011, 19.30 Uhr, Wetzelsberg, Gasthaus Laußer

Tagesordnung

1. Kassen- und Rechenschaftsbericht
2. Beschlussfassung über Entlastung des Jagdvorstands und des Kassenführers
3. Wahl des Jagdvorstehers und dessen Stellvertreter  
Wahl der Beisitzer  
Wahl des Schrift- und Kassenführers  
Wahl von zwei Rechnungsprüfern
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jagdpachtstillings
5. Wünsche und Anträge

## VORANKÜNDIGUNG

Wer einen sinnvollen Beitrag zum Umweltschutz leisten will, darf diesen Termin nicht versäumen!

## Aktion „Sauber macht Lustig“

**am Samstag, 9. April 2011**

Für weitere Fragen stehen Ihnen beim ZAW-SR Frau Späth oder Herr Karbstein unter der Telefonnummer 09421/99020 oder unter [info@zaw-sr.de](mailto:info@zaw-sr.de) zur Verfügung.



*Nicht jeder, der hämmert und klopft,  
ist ein Schmied.*

*Arabisches Sprichwort*

## Bilderausstellung von Karl Heinz Maier

Im Obergeschoss der VG-Geschäftsstelle Stallwang sind Bilder des Künstlers Karl Heinz Maier aus Haunkenzell ausgestellt. Die Werke können von interessierten Bürgerinnen und Bürgern in den nächsten Wochen während der allgemeinen Öffnungszeiten Montag bis Freitag von 08 bis 12 Uhr, dienstags von 14 bis 18 Uhr und donnerstags 14 bis 16 Uhr besichtigt und ggf. auch käuflich erworben werden.

### Mitteilungen

#### Untersuchungspflicht für Eigenwasserversorger

Nach Mitteilung des Gesundheitsamtes Straubing sind bei weitem noch nicht alle Untersuchungsbefunde der Eigenwasserversorgungsanlagen, die seit 2006 Pflicht sind, von den Betreibern an das Gesundheitsamt übermittelt worden. Die Gemeinde weist die Betreiber von Eigenwasserversorgungsanlagen darauf hin, dass alle seit Beginn der Untersuchungspflicht veranlassten Messergebnisse – soweit dies noch nicht geschehen ist – unverzüglich an das Gesundheitsamt Straubing, Leutnerstr. 15, 94315 Straubing zu übersenden sind.

#### Stallwanger Frauenfrühstück

am Samstag, 19. März 2011, 8.30 Uhr, im Pfarrheim Stallwang

Referent: Herr Pfarrer Kilian Saum, Oberalteich (Der Kräuterpapst), Aufbauvortrag zum Thema: „Kräuterheilkunde“

Anmeldungen bei: (ab 18.00 Uhr)

Doris Schambeck, Tel. 09964/1756

Andrea Ettl, Tel. 09964/1064



#### Türen- Fensterstudio Steinbeißer Schreinerei Reparaturverglasungen Bestattungsdienst

94375 STALLWANG Kirchberg 7

Tel: (0 99 64) 61 00 70 - Mobil: 0176/514 99 532

### Ehrung verdienter Persönlichkeiten

Im Rahmen des Neujahrsempfangs der Gemeinde Stallwang und der Pfarreien Stallwang/Wetzelsberg wurden wieder verdiente Persönlichkeiten geehrt. Bürgermedaillen in Silber erhielten Alois Binder, Roding (seit 1977 in verschiedenen Führungspositionen des SV Wetzelsberg tätig);

Karl-Heinz Löbl, Zinzenzell (ebenfalls seit 1977 in verschiedenen Führungspositionen des SV Wetzelsberg tätig);

Xaver Wittmann sen., Haidhof (seit Januar 1977 Schriftführer und Kassier bei der Jagdgenossenschaft Landorf).

Anerkennungsurkunden erhielten Andreas Bergmaier, Stallwang (12 Jahre Ausschussmitglied/12 Jahre Gerätewart FF Stallwang);

Herbert Zankl, Stallwang (ehrenamtliche Gestaltung von Bildbänden für die Öffentlichkeit/12 Jahre Gemeinderat);

Wolfgang Prommersberger, Landorf (für hervorragende Studienabschlussleistung/Diplomarbeit 1,0);

Stefan Wolf, Uzmanndorf (hervorragende Studienabschlussleistung/Diplomarbeit 1,0);

Alexander Piendl, Stallwang (hervorragender Ausbildungsabschluss/Prüfungsbester im Metzgerhandwerk);

Außerdem wurden geehrt: Dr. Georg Hartmann und seine Frau Viktoria, Stallwang für 30 Jahre Hausarztstätigkeit. Sie waren in dieser Zeit immer für ihre Patienten da, mehr als ihre Pflicht dies erforderte.

Erstmals heuer wurde stellvertretend für alle 2010 zugezogenen Neubürger das Ehepaar Nicole und Lorenz Hofmann, Stallwang eingeladen. Die Gemeinde Stallwang will damit ein Zeichen setzen. Die Neubürger sind bei uns willkommen. Außerdem hoffen wir, dass sie sich wohl fühlen, gut integrieren und sesshaft bleiben.



Foto zeigt die Geehrten, Pfarrer Kilian Limbrunner, Bürgermeister Alfons Wolf, die Laudatoren stellvertretende Bürgermeister Josef Laumer und Johann Stahl, Gemeinderäte Ursula Poiger und Florian Fuchs.

„San ja gnua da, se müassat'n grad sterb'm",  
had da Dou'tngraba gsagt, wia's Gschäft grad  
schlecht ganga is.

*Unser Brot bringt's*

## Käser's Backstub'n

Stallwang · Tel. 09964/264

### Zum Faschings-Endspurt...

**Faschingskrapfen 5 Stck. 2,90 €**



#### BAUPLANUNGSBÜRO LANZINGER

94353 Haibach \* Tel.: 09963 / 647

#### Eingabe- bzw. Baupläne für

Ein- und Zweifamilienwohnhäuser, Nebengebäude, usw.  
Privater Sachverständiger in der Wasserwirtschaft)

## Musikunterricht

### Gesang/Stimmbildung - Klavier - Keyboard

- zwei kostenlose Probestunden
- bei Bedarf kann der Unterricht auch bei Ihnen zuhause stattfinden

#### Weitere Informationen und Anmeldung bei

Ingrid Stahl · Telefon 09961/942367 · Handy 0160/8049543

Hier unter diesem Leichenstein  
ruht eine Jungfrau: Rosa Klein.  
Sie suchte lang vergebens einen Mann;  
zum Schluss nahm sie der Totengräber an.

Hier liegt Elias Gfahr,  
gestorben im siebzigsten Jahr.  
Kaum hat er das Licht der Welt erblickt,  
hat ihn ein Wagenrad erdrückt.

### Gasthof zur Post in Stallwang

Dorfplatz 15, Tel. 0 99 64/60 11 13  
alle unsere Veranstaltungen auch unter  
[www.gasthofpost-stallwang.de](http://www.gasthofpost-stallwang.de)  
oder bei Facebook - Montag Ruhetag

Wir laden ein

**Sonntag, 27. Febr.**

**All you can eat**

Bayer. u. Internationale  
Schmankerl vom Buffet  
für 9,50 € pro Person  
Reservierungen ab sofort möglich

**Faschingsdienstag  
08. März**

**Kinderfasching im Saal**

Beginn: 13.00 Uhr  
Faschingsgaudi in der Gaststube  
mit Musik und Auftritt der  
Heibe Weibe  
Beginn: 15.00 Uhr

**Aschermittwoch:  
09. März**

**Fischessen**

Die Wirtsleut

Hier ruht der Johann Weindl.  
Er lebte wie ein Schweindl,  
gesoffen hat er wie a Kuah,  
O Herr, gib ihm die ewig Ruah!

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt des Gemeindeblattes: Gde. Stallwang, Straubinger Str. 18, 94375 Stallwang, Tel. 09964/6402-0.

**WOHNIDEEN AUF 1000 qm!**

# Holmer

DEKORIEREN+WOHNEN

**LUST?**  
AUF NEUE IDEEN

Kork-, Laminat- und Parkettböden,  
Teppichböden  
Gardinen aus eigener Näherei,  
Sonnenschutz,  
und tolle Deko-Accessoires!

Chamer Straße 4 · Sta//wang · Tel. 09964/610830

Wollen Sie auch mal verreisen,  
dann fragen Sie bei Renner-Reisen.  
Ihr zuverlässiger Reisepartner  
für In- und Auslandsreisen.



**Hans Renner, 94344 Wiesenfelden, Tel. 09966/441, Fax 1586**

# STOLZ DRUCK

GESTALTUNG  
OFFSETDRUCK  
SCHREIBWAREN

Unterholzener Str. 25, 94360 Mitterfels, Tel. 09961-9408-0, Fax 09961-940830



## Gasthof „Zur Post“ STALLWANG

Öffnungszeiten:  
9.00 - 1.00 Uhr – Montag Ruhetag!

Auf Ihren Besuch freut sich Georg Greil. Tel. 09964/601113



Gallnerweg 1  
94375 Stallwang  
Tel. 0 99 64/5 17  
Fax 1630



**Joh. AUMER GmbH**

Spenglerei  
Schlosserei  
Heizung  
Sanitär

## Fahrschule Fuchs

Stallwang · Straubinger Straße 11

Ausbildung in allen Klassen!

Unterricht: Di. und Do., 18.30 Uhr



Telefon  
0 94 24/12 42

Wir machen den Weg frei



## Raiffeisenbank Stallwang

Geschäftsstelle der  
Raiffeisenbank Rattiszell-Konzell eG



## Gallner Stallwang Apotheke

Apotheke mit **Lieferservice** und **Rehaabteilung**  
(Krankenbetten, Toilettenstühle, Rollstühle ...)


Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7.30 - 12.30  
u. 14.00 - 18.30 Uhr, Mi. nachmittag  
geschlossen, Sa. 8.00 - 12.00

Kontakt: Tel. 09964/9680  
E-Mail: [gallner.apotheke@t-online.de](mailto:gallner.apotheke@t-online.de) · Internet: [www.gallnerapotheke.de](http://www.gallnerapotheke.de)

Zertifiziert nach DIN EN ISO 9001 : 2000

wenn's um Geld geht . . .

Ihre



## Sparkasse Niederbayern-Mitte



## GETRÄNKEVERTRIEB Josef Reitmeier

Fehlburger Weg 9 · 94375 Stallwang  
Telefon 0 99 64/2 96



## Mobile Krankenpflege

**Marianne Maier**  
staatl. geprüfte Krankenschwester

Rammersberg 17 · Hunderdorf  
Tel. 09961/359

## Reinhard Ruhland

Bau- und Möbelschreinerei



94375 STALLWANG · Telefon 0 99 64/14 44